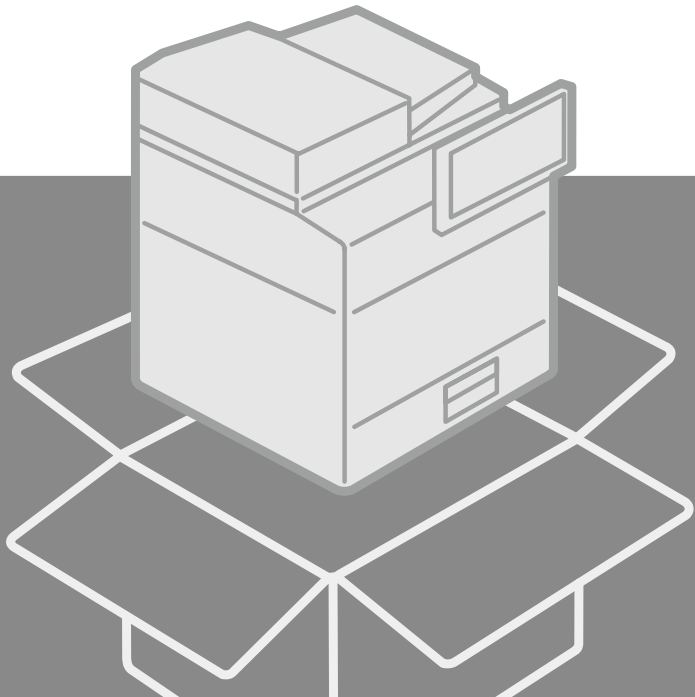


Setup Guide



Setup Guide

For safe and correct use, be sure to read "Safety Information" before using the machine.

EN

Guía de instalación

Para un uso seguro y correcto, lea "Información de seguridad" antes de utilizar la máquina.

ES

Guia de instalação

Para um uso seguro e correto, leia as "Informações de segurança" antes de usar o equipamento.

PT

BR

Manuel d'installation

Pour une utilisation correcte et en toute sécurité, veuillez à bien lire les "Consignes de sécurité" avant d'utiliser l'appareil.

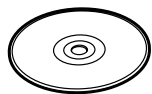
FR

1. Preparing/Preparativos/Preparação/Préparation

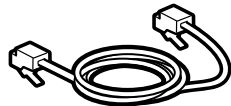
1



DVL280



DVK204

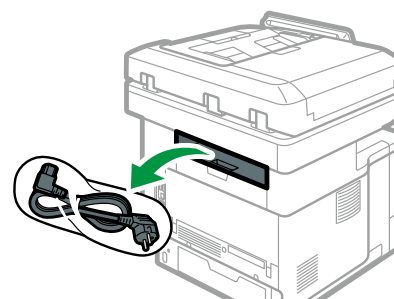


DVK205



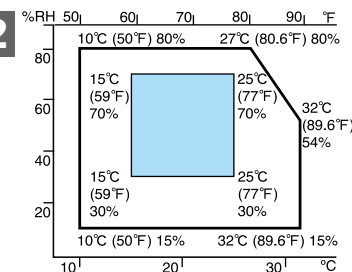
DVL227

220-240 V, 7 A, 50/60 Hz
120-127 V, 12 A, 60 Hz



DVL228

2



DVL205

EN

Confirm the components.

- Setup Guide (This manual)
- Safety Information
- CD-ROM
- Modular cable

- Power cord

A power cord is stored on the back of the machine.

Confirm the environmental conditions.

- Install the machine in a place where the temperature and humidity around the machine is within the permissible range (white area) shown above. (Blue area: Recommended range)
- Install the machine on a level spot where the difference in height is within 3 mm.

ES

Confirme los componentes.

- Guía de instalación (este manual)
- Información de seguridad
- CD-ROM
- Cable modular

- Cable de alimentación

En la parte posterior de la máquina hay almacenado un cable de alimentación.

Confirme las condiciones del entorno.

- Instale la máquina en un lugar en el que la temperatura y la humedad que rodeen la máquina estén dentro de los límites permitidos (área blanca) mostrados anteriormente. (Área azul: límites recomendados)
- Instale la máquina en un punto nivelado, donde la diferencia de altura sea inferior a 3 mm.

PT
BR

Confirme os componentes.

- Guia de configuração (este manual)
- Informações de segurança
- CD-ROM
- Cabo modular

- Cabo de alimentação

Um cabo de alimentação fica guardado na parte traseira do equipamento.

Confirme as condições ambientais.

- Instale o equipamento em um local onde a temperatura e a umidade em redor dele estejam dentro do intervalo aceitável (área em branco) exibido acima. (Área em azul: intervalo recomendado)
- Instale o equipamento em um ponto de nível onde a diferença em altura seja no máximo de 3 mm.

FR

Vérifiez les composants.

- Guide d'installaton (le présent manuel)
- Consignes de sécurité
- CD-ROM
- Câble modulaire

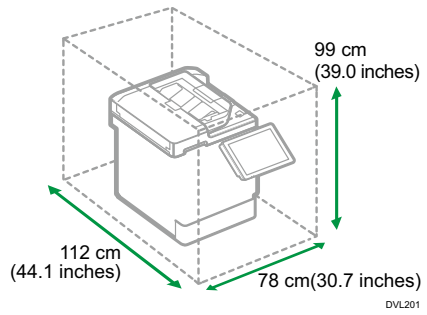
- Cordon d'alimentation

Un câble d'alimentation est rangé à l'arrière de l'appareil.

Vérifier les conditions environnementales

- Installez l'appareil dans un endroit où la température et l'humidité ambiantes sont dans la plage des valeurs admissibles (zone blanche) indiquées ci-dessus. (Zone bleue : plage recommandée)
- Installez l'appareil sur un endroit plat où le différence de niveau est inférieure à 3 mm.

3



Confirm the space.

EN

Confirme el espacio.

ES

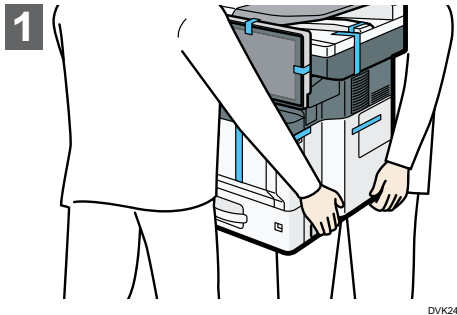
Verifique o espaço.

PT
BR

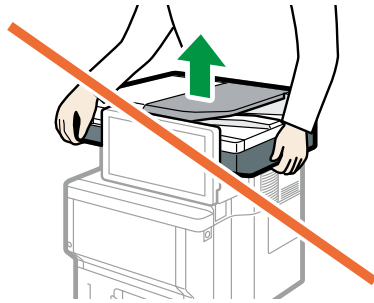
Vérifiez le lieu d'installation.

FR

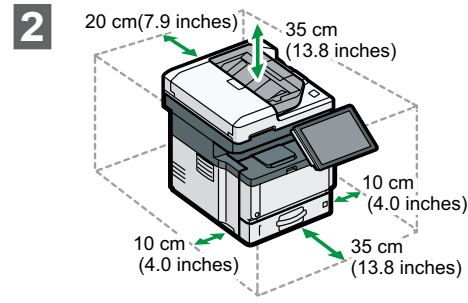
2. Installing the Machine/Instalación de la máquina/Instalar o equipamento/Installation de l'appareil



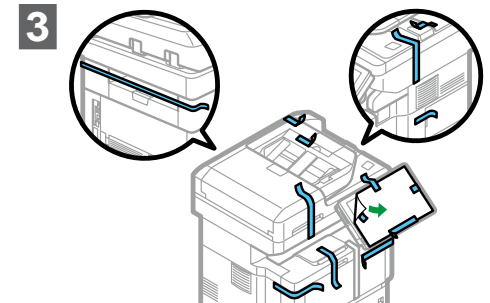
DVK240



DVK244



DVL202



DVK208

EN

Hold the inset grips on both sides of the machine with two people as shown above, and slowly lift and move the machine.

⚠ CAUTION

- Do not hold the exposure glass cover to lift the machine.

Lower the machine slowly when positioning it.

Do not put anything in the space around the machine, so that you can load paper, replace consumables, and clear paper jams easily.

Remove all the narrow adhesive tapes and protective sheet from the outside of the machine.

ES

Sostenga los agarres integrados de ambos lados de la máquina mediante dos personas, como se muestra anteriormente, y levante y mueva la máquina despacio.

⚠ PRECAUCIÓN

- No agarre de la tapa del cristal de exposición para levantar la máquina.

Baje la máquina lentamente al colocarla.

No coloque nada alrededor de la máquina, para que pueda cargar, cambiar los consumibles y eliminar los atascos de papel con facilidad.

Retire todas las cintas adhesivas y la lámina de protección del exterior de la máquina.

PT
BR

Com o auxílio de outra pessoa e segurando as alças internas, levante cuidadosamente o equipamento e mova-o, conforme mostrado acima.

⚠ CUIDADO

- Não segure a tampa do vidro de exposição para levantar o equipamento.

Abaxe o equipamento lentamente ao posicioná-lo.

Não coloque nada no espaço ao redor do equipamento para que você consiga colocar papel, substituir consumíveis e liberar atolamentos de papel com facilidade.

Remova todas as fitas adesivas estreitas e a película de proteção da parte externa do equipamento.

FR

L'imprimante doit être déplacée par deux personnes, en utilisant les poignées latérales, comme indiqué ci-dessus. Soulevez puis déplacez lentement l'appareil.

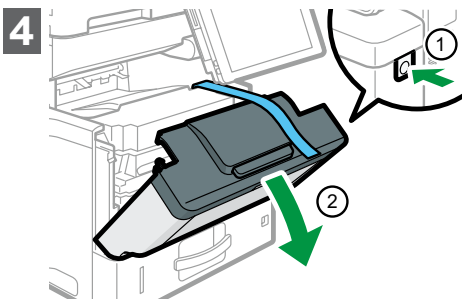
⚠ ATTENTION

- Ne tenez pas l'appareil par le capot de la vitre d'exposition pour le soulever.

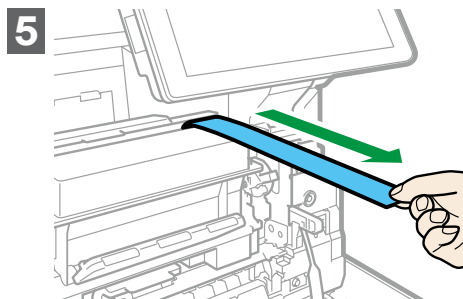
Abaissez l'appareil lentement lorsque vous le mettez en place.

Ne mettez rien à proximité de l'appareil afin de pouvoir facilement charger le papier, remplacer les consommables et supprimer les incidents papier.

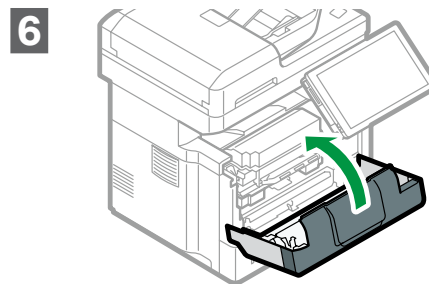
Retirez tous les rubans adhésifs et le film protecteur à l'extérieur de l'appareil.



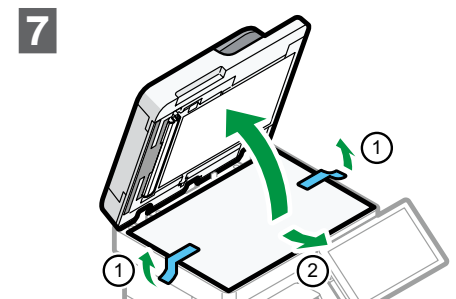
DVK254



DVK249



DVK217



DVK210

Press the front cover open button on the right side of the machine, and then open the front cover.

Pull out the tape straight towards you.

Toner adheres to the edge of the tape. Be careful not to touch it.

Important

- An error occurs if you do not pull out the tape.

Close the front cover.

Lift the exposure glass cover to remove the inner adhesive tapes (1) and the protective sheet (2).

EN

Presione el botón de apertura de la tapa delantera situado en el lado derecho de la máquina y, a continuación, abra la tapa delantera.

Tire de la cinta hacia usted.

El tóner se adhiere al borde de la cinta. No lo toque.

Importante

- Si no tira de la cinta para sacarla, se producirá un error.

Cierre la tapa frontal.

Levante la tapa del cristal de exposición para retirar las cintas adhesivas interiores (1) y la lámina de protección (2).

ES

Pressione o botão de abertura da tampa frontal no lado direito do equipamento e, em seguida, abra a tampa frontal.

Retire a fita puxando-a na sua direção.

O toner adere à borda da fita. Tenha cuidado para não tocá-la.

Importante

- Se você não retirar a fita, ocorrerá um erro.

Fechre a tampa frontal.

Levante a tampa do vidro de exposição para remover as fitas adesivas internas (1) e a folha de proteção (2).

PT
BR

Appuyez sur le bouton d'ouverture du capot avant situé sur la droite de l'appareil, puis ouvrez le capot avant.

Tirez la bande adhésive vers vous.

Du toner adhère sur le bord de la bande. Veuillez à ne pas le toucher.

Important

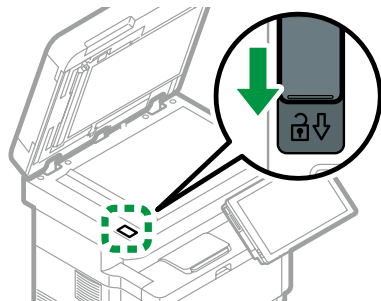
- Si vous ne retirez pas la bande adhésive, une erreur se produira.

Refermez le capot avant.

Soulevez le capot de la vitre d'exposition pour retirer les bandes adhésives intérieures (1) et le film de protection (2).

FR

8



DVK247

EN

Slide the switch toward you.

★ **Important**

- An error occurs if you do not slide the switch.

ES

Deslice el interruptor hacia usted.

★ **Importante**

- Si no desliza el interruptor, se producirá un problema.

PT
BR

Deslize o interruptor na sua direção.

★ **Importante**

- Se você não deslizar o interruptor, ocorrerá um erro.

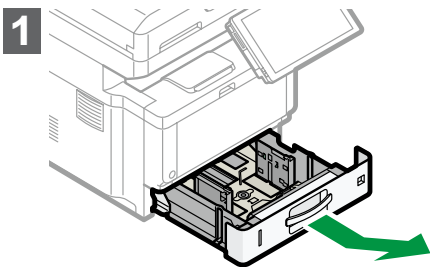
FR

Faites glisser l'interrupteur vers vous.

★ **Important**

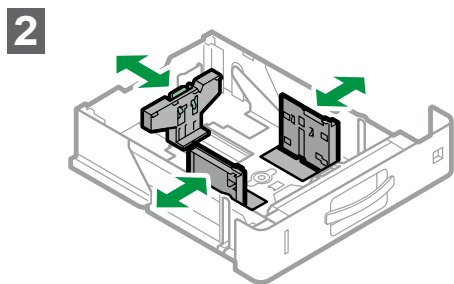
- Si vous ne déplacez pas l'interrupteur, une erreur survient.

3. Loading Paper/Carga de papel/Colocar papel/Charger le papier



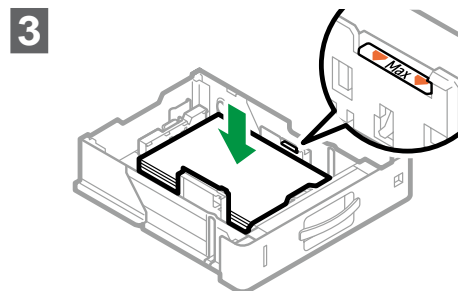
DVK218

Pull the paper tray carefully until it stops. Lift the front side of the tray, and then pull it out of the machine.



DVL229

Pinch the lever of the back fence and align it with the paper size. Next, pinch the lever of the right fence and align the right and left fences with the paper size.

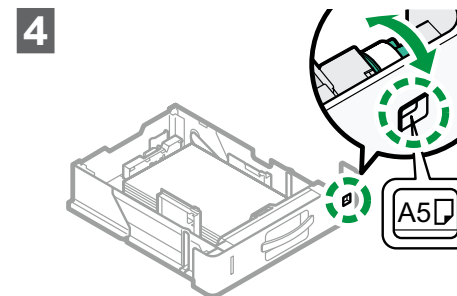


DVK220

Load the paper print side down.

Important

- Do not stack paper over the limit mark (the mark in the balloon shown above).



DVL230

Rotate the paper size dial, which is located at the front right of the tray, so that the size and the feed direction of the paper in the paper tray can be seen from the window.

EN

Tire de la bandeja de papel con cuidado hasta que llegue al tope. Eleve la parte delantera de la bandeja y tire para sacarla de la máquina.

Agarre la palanca del tope trasero y alinéela con el tamaño del papel. A continuación, agarre la palanca de la guía derecha y alinee las guías derecha e izquierda con el tamaño del papel.

Cargue el papel con la cara de impresión hacia abajo.

Importante

- No apile papel más allá de la marca límite (la marca del globo mostrada arriba).

Gire el selector de tamaño de papel, situado en la parte delantera derecha de la bandeja, de forma que el tamaño y la dirección de alimentación del papel en la bandeja de papel se puedan ver a través de la ventana.

ES

Puxe cuidadosamente a bandeja de papel até que ela pare. Levante a parte frontal da bandeja e retire-a do equipamento.

Pressione a alavanca da guia traseira e alinhe-a com o tamanho do papel. Em seguida, pressione a alavanca da guia direita e alinhe as guias direita e esquerda com ao tamanho do papel.

Coloque o papel com o lado da impressão virado para baixo.

Importante

- Não empilhe papel acima da marca de limite (marca no balão exibido acima).

Gire o botão seletor de tamanho de papel, localizado na parte frontal à direita da bandeja de modo que o tamanho e a direção da alimentação na bandeja de papel possam ser vistos através da janela.

PT
BR

Tirez délicatement le magasin jusqu'à son arrêt. Soulevez l'avant du magasin, puis sortez-le de l'appareil.

Pincez le levier du guide arrière et alignez-le sur le format papier. Pincez le levier du guide droit et alignez les guides droit et gauche sur le format papier.

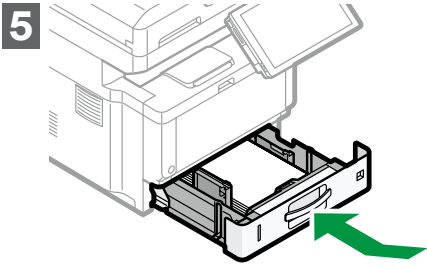
Chargez le papier, la face à imprimer vers le bas.

Important

- Ne chargez pas de papier au-delà de la limite (marque dans la bulle indiquée ci-dessus).

Faites tourner le cadran du format papier, situé à droite sur la face avant du magasin afin que le format et le sens d'alimentation du papier dans le magasin soient visibles à travers la fenêtre.

FR



DVK223

EN

Lifting the front side of the tray, insert it into the machine, and then push it in carefully until it stops.

ES

Levante la parte delantera de la bandeja, insértela en la máquina y, a continuación, empújela suavemente hasta que se detenga.

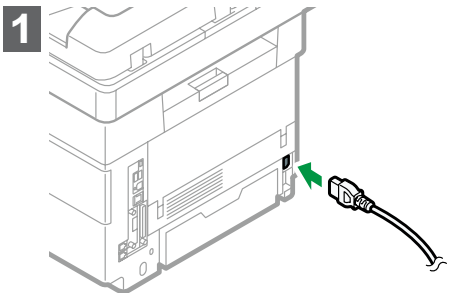
PT
BR

Levantando a parte frontal da bandeja, insira-a no equipamento e empurre-a cuidadosamente até que pare.

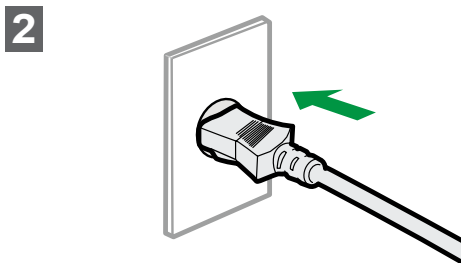
FR

Soulevez l'avant du magasin, puis faites-le glisser délicatement dans l'appareil jusqu'à son arrêt.

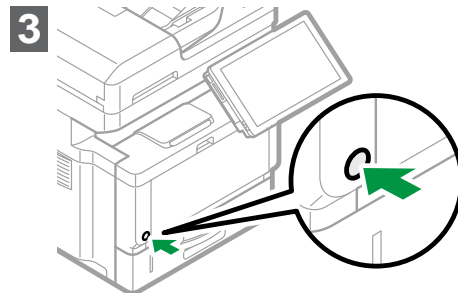
4. Turning the Power On/Encendido de la máquina/Ligar a alimentação/Mise sous tension



DVK224



DVL204



DVK225

Connect the power cord to the power connector at the back of the machine.

Connect the power cord to the wall outlet.

Press the main power switch.

The machine starts up. Following the start screen, the language select screen appears.

When installing option, see "Installing and Setting Options", Setup in the web manual.

Conecte el cable de alimentación al conector de alimentación situado en la parte trasera de la máquina.

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente de pared.

Pulse el interruptor de alimentación principal.

La máquina se pone en funcionamiento. Tras la pantalla de inicio aparece la pantalla de selección de idioma.

Al instalar un elemento opcional, consulte Configuración en el manual de la web.

Fixe o cabo de alimentação no conector de alimentação na parte traseira do equipamento.

Conecte o cabo de alimentação à tomada na parede.

Pressione o interruptor de alimentação principal.

O equipamento inicia. Após a exibição da tela inicial, a tela de seleção de idioma será exibida.

Ao selecionar as opções de instalação, consulte Setup (Instalar) no manual da Web.

Branchez le câble d'alimentation à la prise d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Branchez le câble d'alimentation sur la prise de courant murale.

Appuyez sur l'interrupteur principal d'alimentation.

L'appareil démarre. Après l'écran d'accueil, l'écran de sélection de langue s'affiche.

Pour l'installation des options, reportez-vous au manuel d'installation sur internet.

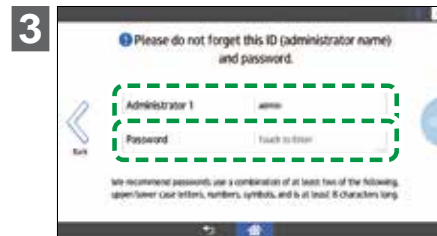
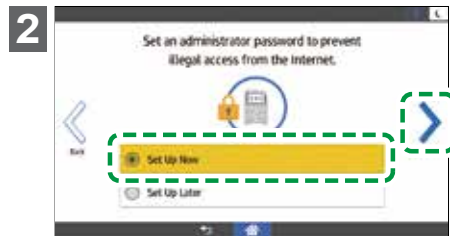
EN

ES

PT
BR

FR

5. Basic Settings/Ajustes básicos/Definições básicas/Paramètres de base



EN

Select the language that you want to use, and then press [Next].

English screens are used in this manual for example.

Select [Set Up Now], and then press [Next].

Important

- If you select [Set Up Later], the login user name for administrator 1 is set to "admin" and the login password is not set (set as blank). See "Registering and Changing Administrators", Security in the web manual to change the name and the password.

Press the [Administrator 1] and the [Password] dialogue boxes, enter and the name of the administrator and the password respectively.

Enter the name of the administrator and the password again for confirming, and then press [OK] to register them.

Important

- Be sure not to forget the name of the administrator and the password. For details, see "Configuring Administrator Authentication", Security in the web manual.

ES

Seleccione el idioma que desea utilizar y, a continuación, pulse [Siguiente].

En este manual se utilizan las pantallas en inglés a modo de ejemplo.

Seleccione [Configurar ahora] y, a continuación, pulse [Siguiente].

Important

- Si selecciona [Configurar más tarde], el nombre de usuario de inicio de sesión del administrador 1 se establece en "admin" y no se establece la contraseña de inicio de sesión (se define en blanco). Consulte el manual de Internet para obtener información sobre cómo cambiar el nombre y la contraseña.

Pulse los cuadros de diálogo [Administrador 1] y [Contraseña], introduzca el nombre del administrador y la contraseña respectivamente.

Introduzca de nuevo el nombre del administrador y la contraseña para confirmarlos, y pulse [OK] para registrarlos.

Important

- Asegúrese de no olvidar el nombre del administrador ni la contraseña. Para obtener más información, consulte el manual web.

PT
BR

Selecione o idioma desejado e pressione [Próximo].

Telas em inglês são usadas neste manual como exemplo.

Selecione [Configurar agora] e, em seguida, pressione [Próximo].

Important

- Se você selecionar [Configurar mais tarde], o nome de usuário do login para o administrador 1 fica definido como "admin" e a senha do login não definida (em branco). Consulte Segurança no manual da Web para alterar o nome e a senha.

Pressione as caixas de diálogo [Administrador 1] e [Senha], insira o nome do administrador e a senha.

Insira o nome do administrador e a senha novamente para confirmar e pressione [OK] para registrá-los.

Important

- Tenha cuidado para não esquecer o nome do administrador e a senha. Para obter mais informações, consulte Security (Segurança) no manual da Web.

FR

Sélectionnez la langue que vous souhaitez utiliser, puis cliquez sur [Suivant].

Dans ce manuel, des écrans en anglais sont utilisés à titre d'exemple.

Sélectionnez [Définir maintenant], puis appuyez sur [Suivant].

Important

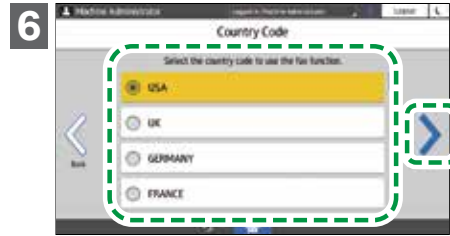
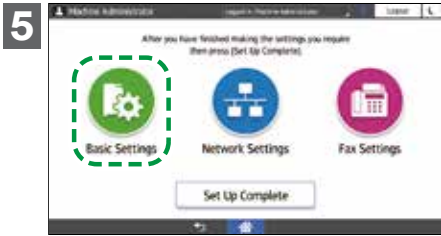
- Si vous sélectionnez [Définir plus tard] l'identifiant pour l'administrateur 1 est défini comme « admin » et le mot de passe de connexion n'est pas configuré (configuré comme vierge). Voir le chapitre Sécurité du manuel en ligne pour modifier le nom et le mot de passe.

Appuyez sur les boîtes de dialogue [Administrateur 1] et [Mot de passe], puis saisissez respectivement le nom de l'administrateur et le mot de passe.

Saisissez une nouvelle fois le nom de l'administrateur et le mot de passe pour les confirmer, puis appuyez sur [OK] pour les enregistrer.

Important

- Veillez à ne pas oublier le nom de l'administrateur et le mot de passe. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel en ligne.



Press [Basic Settings].

Select your country, and then press [Next].

Follow the instructions on the screen to specify time zone, date, time, daylight saving time, and sound as necessary.

EN

Pulse [Ajustes básicos].

Seleccione su país y pulse [Siguiente].

Siga las instrucciones de la pantalla para especificar la zona horaria, la fecha, la hora, el horario de verano y el sonido según corresponda.

ES

Pressione [Definições básicas].

Selecione seu país e pressione [Próximo].

Siga as instruções na tela para especificar fuso horário, data, hora, horário de verão e som, conforme necessário.

PT
BR

Appuyez sur [Paramètres de base].

Sélectionnez votre pays, puis appuyez sur [Suivant].

Suivez les instructions à l'écran pour spécifier le fuseau horaire, la date, l'heure, l'heure d'été et le son, le cas échéant.

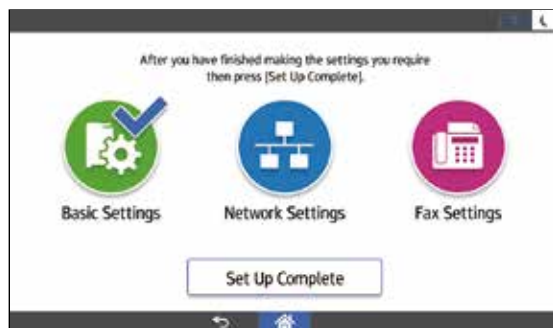
FR

When the basic setting is completed, the initial screen for the setup appears. Proceed the setup according to the function you want to use.

Una vez establecidos los ajustes básicos, aparecerá la pantalla de configuración inicial. Defina la configuración según la función que quiera utilizar.

Quando as definições básicas forem concluídas, a tela inicial de configuração aparecerá. Continue com a configuração de acordo com a função que deseja usar.

Une fois les paramètres de base terminés, l'écran de configuration initial s'affiche. Procédez à la configuration selon la fonction que vous souhaitez utiliser.



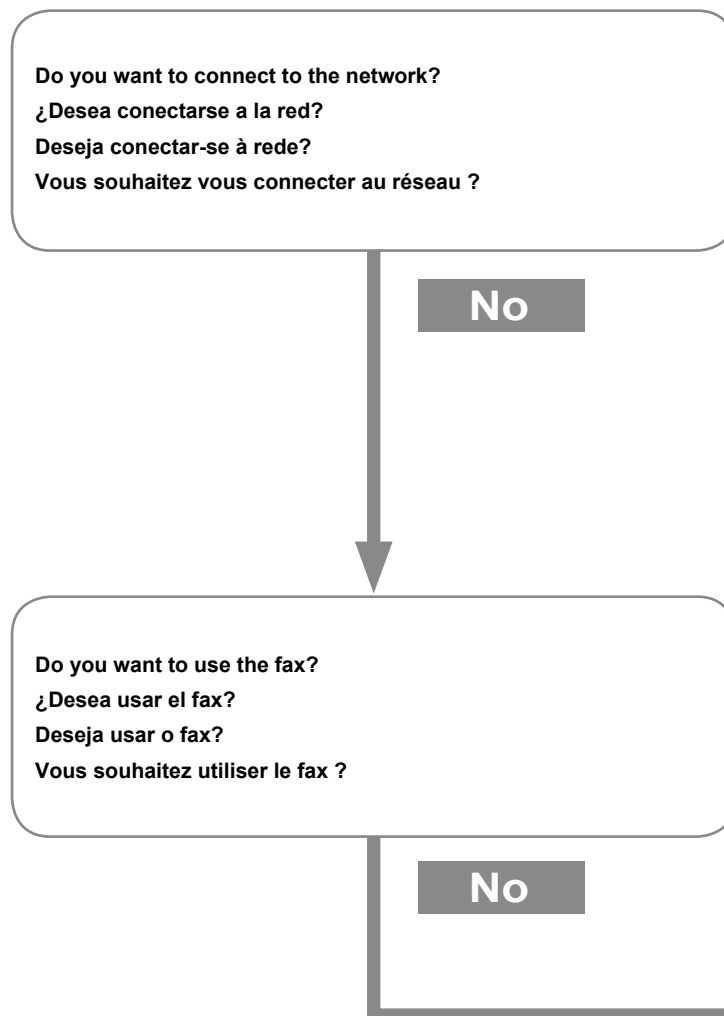

Network Settings
Network settings button./
Botón de ajustes de red./
Botão de definições de rede./
Bouton Paramètres réseau.


Fax Settings
FAX settings button./
Botón de ajustes de FAX./
Botão de definições de FAX./
Bouton Paramètres fax.


Set Up Complete

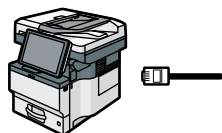
Exits the setting./
Sale del ajuste./
Sai da definição./
Sortie de la configuration.

You cannot use Wired LAN and Wireless LAN at the same time.
No puede usar la LAN con cable y la LAN inalámbrica al mismo tiempo.
Não é possível usar LAN com fio e LAN wireless ao mesmo tempo.
Vous ne pouvez pas utiliser un LAN filaire et un LAN sans fil simultanément.



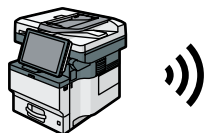
Yes

Wired LAN



- 6. **Network Settings (Wired LAN)** → See page 14.
- 6. **Ajustes de red (LAN con cable)** → Consulte la página 14.
- 6. **Definições de rede (LAN com fio)** → Consulte a página 14.
- 6. **Paramètres réseau (LAN filaire)** → Voir page 14.

Wireless LAN



- 6. **Network Settings (Wireless LAN)** → See page 16.
- 6. **Ajustes de red (LAN inalámbrica)** → Consulte la página 16.
- 6. **Definições de rede (LAN wireless)** → Consulte a página 16.
- 6. **Paramètres réseau (LAN sans fil)** → Voir page 16.

Only for machines that support Wireless LAN./Solo para máquinas compatibles con LAN inalámbrica./Somente para equipamentos compatíveis com LAN wireless./Uniquement pour les appareils prenant en charge le LAN sans fil.

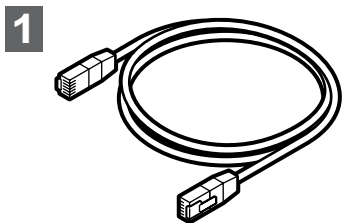
Yes

- 7. **FAX settings** → See page 18.
- 7. **Ajustes de fax** → Consulte la página 18.
- 7. **Definições de FAX** → Consulte a página 18.
- 7. **Paramètres fax** → Voir page 18.

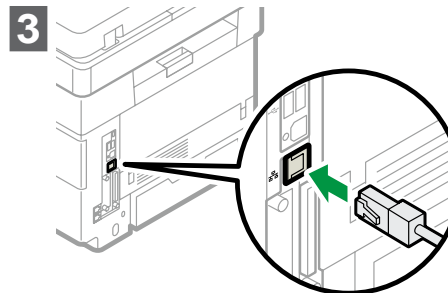
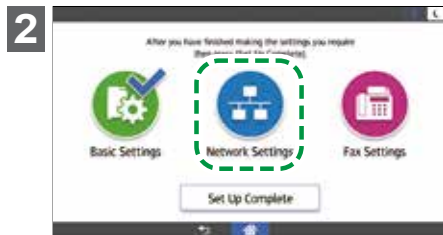
Press the [Set Up Complete].
Pulse [Configuración completada].
Pressione [Config concluída].
Appuyez sur [Paramétrage terminé].

- 8. **Installing the Printer Driver** → See page 20.
- 8. **Instalación del driver de impresora** → Consulte la página 20.
- 8. **Instalar o driver de impressão** → Consulte a página 20.
- 8. **Installation du pilote d'impression** → Voir page 20.

6. Network Settings (Wired LAN)/Ajustes de red (LAN con cable)/Definições de rede (LAN com fio)/Paramètres réseau (LAN filaire)



DVL234



DVK231



EN

Prepare a LAN cable (commercially available).

Press [Network Settings] on the control panel.

If you are asked to select Wired LAN or Wireless LAN on the following screen, press [Wired LAN].

Connect the LAN cable to the Ethernet port at the back side of the machine.

Press [Next] on the screen.

ES

Prepare un cable LAN (disponible en tiendas).

Pulse [Ajustes de red] en el panel de mandos.

Si en la siguiente pantalla se le pregunta si desea usar la LAN con cable o la LAN inalámbrica, pulse [LAN con cable].

Conecte el cable LAN al puerto Ethernet de la parte trasera de la máquina.

Pulse [Siguiente] en la pantalla.

PT
BR

Prepare um cabo LAN (comercialmente disponível).

Pressione [Definições de rede] no painel de controle.

Se for solicitado que você selecione LAN com fio ou LAN wireless na tela seguinte, pressione [LAN com fio].

Conecte o cabo LAN à porta Ethernet na parte traseira do equipamento.

Pressione [Próximo] na tela.

FR

Préparez un câble LAN (disponible dans le commerce).

Appuyez sur [Paramètres réseau] sur la panneau de commande.

Si vous êtes invité à sélectionner LAN filaire ou LAN sans fil sur l'écran suivant, appuyez sur [LAN filaire].

Branchez le câble LAN au port Ethernet à l'arrière de l'appareil.

Appuyez sur [Suivant] sur l'écran.

5



Select the method to set the IP address, and then press [Next].

Proceed the settings by following the screen.

If the Wireless LAN board is installed, the screen for setting a direct connection appears so you can specify whether to enable direct connections.

After Wired LAN settings:

When using the fax, go to page 18 "Fax Settings".

When not using the fax, press [Set Up Complete] and then go to page 20 "8 Installing the Printer Driver".

Seleccione el método de ajuste de la dirección IP y, a continuación, pulse [Siguiente].

Siga la pantalla para establecer los ajustes.

Si está instalada la tarjeta de LAN inalámbrica, aparecerá la pantalla para establecer una conexión directa para que pueda especificar si desea permitir conexiones directas.

Tras establecer los ajustes de la LAN inalámbrica:

Si va a utilizar el fax, vaya a la página 18 "Ajustes de fax".

Si no va a utilizar el fax, pulse [Configuración completada] y vaya a la página 20 "8 Instalación del driver de impresora".

Selecione o método para definir o endereço IP e pressione [Próximo].

Continue fazendo as definições seguindo as instruções na tela.

Se a placa LAN wireless estiver instalada, a tela para definir uma conexão direta aparecerá e você poderá especificar se deseja ativar conexões diretas.

Após as definições de LAN com fio:

Se estiver usando o fax, vá para a página 18 "Definições de fax".

Se não estiver usando o fax, pressione [Config concluída] e vá para a página 20 "8 Instalar o driver de impressão".

Sélectionnez votre méthode de configuration de l'adresse IP, puis appuyez sur [Suivant].

Procédez à la configuration en suivant les indications à l'écran.

Si la carte de LAN sans fil est installée, l'écran pour la configuration d'une connexion directe s'affiche afin que vous puissiez spécifier si vous souhaitez activer les connexions directes.

Après la configuration du LAN filaire :

Si vous utilisez le fax, passez à la page 18 « Paramètres fax ».

Si vous n'utilisez pas le fax, appuyez sur [Paramétrage terminé], puis passez à la page 20 « 8 Installation du pilote d'impression ».

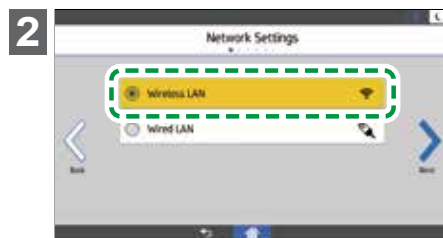
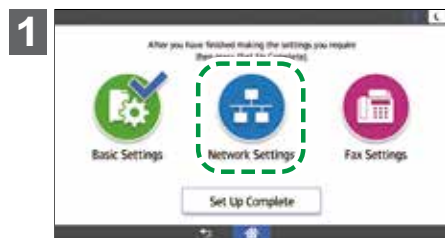
EN

ES

PT
BR

FR

6. Network Settings (Wireless LAN)/Ajustes de red (LAN inalámbrica)/Definições de rede [LAN wireless]/Paramètres réseau (LAN sans fil)



EN

Press [Network Settings] on the control panel.

Press [Wireless LAN], then press [Next].

Specify how to connect the machine to the network, and then press [Next].

Proceed the settings by following the screen.

Specify whether or not to enable Direct Connection, then press [OK].

ES

Pulse [Ajustes de red] en el panel de mandos.

Pulse [LAN inalámbrica] y, a continuación, pulse [Siguiente].

Especifique cómo desea conectar la máquina a la red y, a continuación, pulse [Siguiente].

Siga la pantalla para establecer los ajustes.

Especifique si desea permitir o no la conexión directa y, a continuación, pulse [OK].

PT
BR

Pressione [Definições de rede] no painel de controle.

Pressione [LAN wireless] e pressione [Próximo].

Especifique como conectar o equipamento à rede e pressione [Próximo].

Continue fazendo as definições seguindo as instruções na tela.

Especifique se deseja habilitar a conexão direta e pressione [OK].

FR

Appuyez sur [Paramètres réseau] sur la panneau de commande.

Appuyez sur [LAN ss fil], puis sur [Suivant].

Indiquez la méthode de connexion de l'appareil au réseau, puis appuyez sur [Suivant].

Procédez à la configuration en suivant les indications à l'écran.

Indiquez si vous souhaitez activer les connexions directes, puis appuyez sur [OK].

After Wireless LAN settings:

When using the fax, go to page 18 "Fax Settings".

When not using the fax, press [Set Up Complete] and then go to page 20 "8 Installing the Printer Driver".

EN

Tras establecer los ajustes de la LAN inalámbrica:

Si va a utilizar el fax, vaya a la página 18 "Ajustes de fax".

Si no va a utilizar el fax, pulse [Configuración completada] y vaya a la página 20 "8 Instalación del driver de impresora".

ES

Após as definições de LAN wireless:

Se estiver usando o fax, vá para a página 18 "Definições de fax".

Se não estiver usando o fax, pressione [Config concluída] e vá para a página 20 "8 Instalar o driver de impressão".

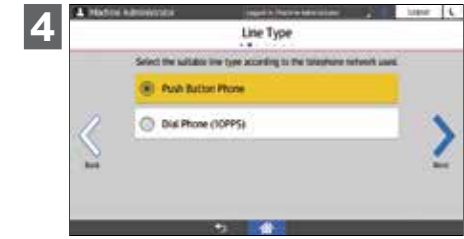
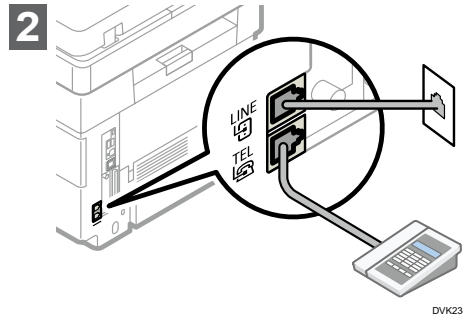
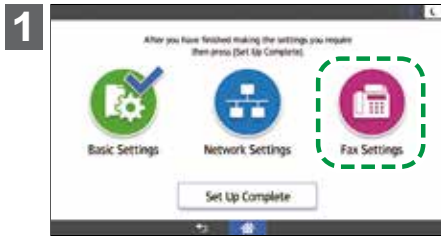
PT
BR**Après la configuration du LAN sans fil :**

Si vous utilisez le fax, passez à la page 18 « Paramètres fax ».

Si vous n'utilisez pas le fax, appuyez sur [Paramétrage terminé], puis passez à la page 20 « 8 Installation du pilote d'impression ».

FR

7. Fax Settings/Ajustes de fax/Definições de fax/Paramètres fax



EN Press [Fax Settings] on the control panel.

★ Important

- Connect the public switched telephone network (PSTN) to Line. Connecting lines other than PSTN to this machine may cause it to malfunction.

Connect the modular cable to the “LINE” connector.

Press [Next] on the control panel.

Select the type of line you are using, then press [Next].

ES Pulse [Ajustes de fax] en el panel de mandos.

★ Importante

- Conecte la red pública telefónica conmutada (PSTN) a la línea. La conexión de líneas distintas a PSTN a la máquina puede provocar un funcionamiento incorrecto.

Conecte el cable modular al conector “LINE”.

Pulse [Siguiente] en el panel de mandos.

Seleccione el tipo de línea que está utilizando y pulse [Siguiente].

PT BR Pressione [Definições de fax] no painel de controle.

★ Importante

- Conecte a rede telefônica pública comutada (PSTN, public switched telephone network) à linha. Conectar linhas diferentes de PSTN a este equipamento poderá causar mau funcionamento no equipamento.

Conecte o cabo modular ao conector "LINE".

Pressione [Próximo] no painel de controle.

Selecione o tipo de linha que está utilizando e pressione [Próximo].

FR Appuyez sur [Paramètres fax] sur le panneau de commande.

★ Important

- Raccordez le réseau téléphonique public commuté (RTPC) à la ligne. Le fait de raccorder des lignes autres que la RTPC à cet appareil peut causer un dysfonctionnement.

Branchez la câble modulaire au connecteur « LINE » (ligne).

Appuyez sur [Suivant] sur le panneau de commande.

Sélectionnez le type de ligne que vous utilisez, puis appuyez sur [Suivant].



Select a reception mode, then press [Next].

Follow the instructions on the screen to specify Fax Header, Own Name, Own Fax Number, and Sound Volume.

When you have completed the settings, press [Set Up Complete] on the control panel.

Seleccione un modo de recepción y pulse [Siguiente].

Siga las instrucciones de la pantalla para especificar el encabezado de fax, el nombre propio, el número de fax propio y el volumen del sonido.

Cuando haya terminado de establecer los ajustes, pulse [Configuración completada] en el panel de mandos.

Selecione um modo de recebimento e pressione [Próximo].

Siga as instruções na tela para especificar o cabeçalho do fax, o próprio nome, o próprio número de fax e o volume do som.

Quando tiver concluído as definições, pressione [Config concluída] no painel de controle.

Sélectionnez un mode de réception, puis appuyez sur [Suivant].

Suivez les instructions à l'écran pour spécifier l'en-tête de fax, votre nom, votre numéro de fax et le volume sonore.

Une fois la configuration terminée, appuyez sur [Paramétrage terminé] sur le panneau de commande.

EN

ES

PT
BR

FR

Specify how to install the printer driver./ Especifique cómo desea instalar el driver de impresora./ Especifique como instalar o driver da impressora./ Indiquer la méthode d'installation du pilote d'impression.

This chapter explains how to install the printer driver when using Windows. If you are using OS X, see Driver Installation Guide in the web manual.

Este capítulo explica cómo instalar el driver de impresora al usar Windows. Si está utilizando macOS, consulte la Guía de instalación del driver en el manual web.

Este capítulo explica como instalar o driver de impressão ao utilizar o Windows. Se estiver usando o OS X, consulte o Driver Installation Guide (Guia de instalação do driver) no manual da Web.

Ce chapitre explique comment installer le pilote d'impression sous Windows. Si vous utilisez OS X, consultez le manuel en ligne.

CD-ROM



Install the printer driver that is on the supplied CD-ROM. (See page 21.)

Instalación del driver de impresora incluido en el CD-ROM proporcionado. (Consulte la página 21).

Instale o driver de impressão que está no CD-ROM fornecido. (Consulte a página 21.)

Installez le pilote d'impression se trouvant sur le CD-ROM fourni. (Voir page 21.)

Online/Online/ On-line/En ligne



Installing the printer driver by using the Device Software Manager on the supplied CD-ROM (See page 23.)

The Device Software Manager is a support tool for installing the latest driver. You can use Device Software Manager with your Windows operating system to automatically search for and install the appropriate printer driver. You can install Device Software Manager from the supplied CD-ROM.

- To use Device Software Manager, your computer must be connected to the Internet.
- You can install Device Software Manager from our website as well.
- If an updated printer driver is released, the appropriate printer driver is found automatically so you can install it.

Instalación del driver de impresora con el Device Software Manager del CD-ROM incluido (consulte la página 23).

Device Software Manager es una herramienta de soporte para instalar el driver más reciente. Puede usar Device Software Manager con el sistema operativo Windows para buscar e instalar automáticamente el driver de impresora adecuado. Puede instalar Device Software Manager desde el CD-ROM incluido.

- Para poder usar Device Software Manager, su ordenador debe estar conectado a Internet.
- También puede instalar Device Software Manager desde nuestro sitio web.
- Si se publica un driver de impresora actualizado, se encuentra automáticamente el driver de impresora adecuado para que pueda instalarlo.

Instalar o driver de impressão utilizando o Device Software Manager no CD-ROM fornecido (Consulte a página 23.)

O Device Software Manager é uma ferramenta de suporte para instalação do driver mais recente. É possível usar o Device Software Manager em seu sistema operacional Windows para pesquisar e instalar automaticamente o driver de impressão apropriado. Você pode instalar o Device Software Manager usando o CD-ROM fornecido.

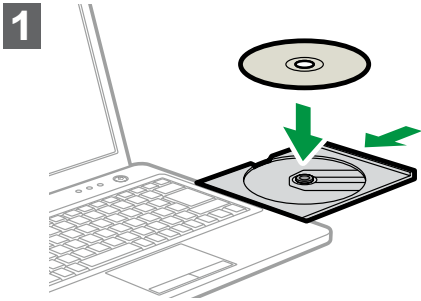
- Para usar o Device Software Manager, seu computador deve estar conectado à Internet.
- Você também pode instalar o Device Software Manager pelo nosso site.
- Se for lançado um driver da impressão atualizado, o driver de impressão apropriado será encontrado automaticamente para que seja instalado.

Installer le pilote d'impression à l'aide du Device Software Manager sur le CD-ROM fourni (voir page 23.)

Le Device Software Manager est un outil permettant d'installer le pilote le plus récent. Vous pouvez utiliser le Device Software Manager avec votre système d'exploitation Windows pour rechercher et installer automatiquement le pilote d'impression adéquat. Vous pouvez installer Device Software Manager à partir du CD-ROM fourni.

- Pour utiliser le Device Software Manager, votre ordinateur doit être connecté à Internet.
- Vous pouvez également installer Device Software Manager à partir de notre site Web.
- Si un pilote d'imprimante mis à jour est publié, le pilote d'imprimante adéquat est trouvé automatiquement afin que vous puissiez l'installer.

8. Installing the Printer Driver (CD-ROM)/Instalación del driver de impresora (CD-ROM)/Instalar o driver de impressão (CD-ROM)/Installing the Printer Driver (CD-ROM)



DVK238



1 Insert the CD-ROM into your computer.

If you are asked to select an operation for the CD-ROM, select [Setup.exe] to start the installation.

When the [Printer/Scanner Drivers] screen appears, select the language to use and the model of your machine, and then click [Install from Disk].

2 Specify whether to connect the computer via a network or by a USB cable.

Installation starts. Proceed the installation by following the guidance on the screen.

★ Important

- If you connect the computer by a USB cable, do not connect the cable until you are instructed to do so on the screen.
- If you connect the computer via a Wireless LAN, do not connect any cables, even though the message to do so appears during the installation.

EN

1 Inserte el CD-ROM en su ordenador.

Si se le pide que seleccione una operación para el CD-ROM, seleccione [Setup.exe] para iniciar la instalación.

Cuando aparezca la pantalla [Printer/Scanner Drivers] (Drivers de impresora/escáner), seleccione el idioma que desea usar y el modelo de su máquina, y pulse [Instalar desde disco].

2 Especifique si desea conectar con el ordenador a través de la red o mediante un cable USB.

Comenzará el proceso de instalación. Siga las indicaciones de la pantalla para continuar con la instalación.

★ Importante

- Si establece conexión con el ordenador mediante un cable USB, no conecte el cable hasta que se le pida que lo haga en la pantalla.
- Si conecta el ordenador mediante una LAN inalámbrica, no conecte ningún cable, ni siquiera si durante la instalación aparece un mensaje que le indica que lo haga.

ES

1 Insira o CD-ROM em seu computador.

Se for solicitado que você selecione uma operação para o CD-ROM, selecione [Setup.exe] para iniciar a instalação.

Quando a tela [Printer/Scanner Drivers] aparecer, selecione o idioma a ser utilizado e o modelo do seu equipamento e clique em [Instalar pelo disco].

2 Especifique se deseja conectar o computador via rede ou cabo USB.

A instalação é iniciada. Continue com a instalação seguindo as orientações na tela.

★ Importante

- Se você conectar o computador via cabo USB, não conecte o cabo até que seja instruído a fazer isso na tela.
- Se conectar o computador via LAN wireless, não conecte nenhum cabo, mesmo que seja exibida uma mensagem com essa instrução durante a instalação.

PT
BR

1 Insérez le CD-ROM dans votre ordinateur.

Si l'ordinateur vous demande de sélectionner une tâche pour le CD-ROM, sélectionnez [Setup.exe] pour démarrer l'installation.

Lorsque l'écran [Printer/Scanner Drivers] s'affiche, sélectionnez la langue à utiliser et le modèle de votre appareil, puis cliquez sur [Installer depuis le disque].

2 Spécifiez si vous souhaitez vous connecter à l'ordinateur via le réseau ou par câble USB.

L'installation démarre. Procédez à l'installation en suivant les directives à l'écran.

★ Important

- Si vous vous connectez à l'ordinateur via un câble USB, ne branchez pas le câble avant d'y avoir été invité.
- Si vous vous connectez à l'ordinateur via un LAN sans fil, ne branchez aucun câble, même si un message vous y invitant s'affiche pendant l'installation.

FR

4



EN

When the [Install Printer Driver] screen appears, select [Add a new printer] and proceed the installation.

When the [Printer Initial Settings] screen appears, specify the optional devices attached to the machine or the paper settings for trays as necessary.

Proceed the installation by following the guidance on the screen.

Installation is complete when the [Complete] screen appears.

ES

Cuando aparezca la pantalla [Instalar el controlador de impresora], seleccione [Agregar una nueva impresora] y continúe con la instalación.

Cuando aparezca la pantalla [Configuración inicial de impresora], especifique los dispositivos opcionales conectados a la máquina o los ajustes de papel de las bandejas según sea necesario.

Siga las indicaciones de la pantalla para continuar con la instalación.

La instalación habrá finalizado cuando aparezca la pantalla [Configuración completada].

PT
BR

Quando a tela [Instalar driver da impressora] aparecer, selecione [Adicionar nova impressora] e continue com a instalação.

Quando a tela [Configurações iniciais da impressora] aparecer, especifique os dispositivos adicionais conectados ao equipamento ou as definições de papel para bandejas, se necessário.

Continue com a instalação seguindo as orientações na tela.

A instalação estará concluída quando a tela [Complete] (Concluído) aparecer.

FR

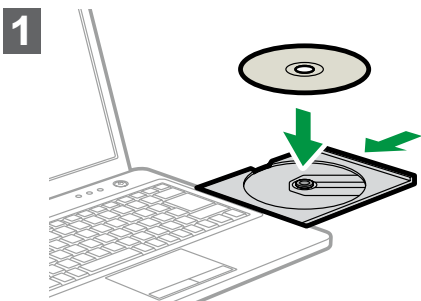
Lorsque l'écran [Installez le pilote d'imprimante] s'affiche, sélectionnez [Ajouter une nouvelle imprimante] et procédez à l'installation.

Lorsque l'écran [Paramètres d'imprimante initiaux] s'affiche, spécifiez les périphériques optionnels reliés à l'appareil ou les paramètres papier pour les magasins, selon les besoins.

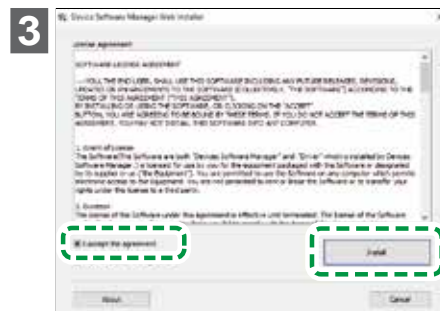
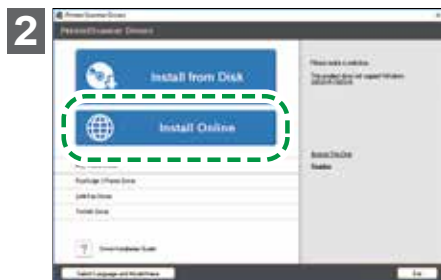
Procédez à l'installation en suivant les directives à l'écran.

L'installation est terminée lorsque l'écran [Terminé] s'affiche.

8. Installing the Printer Driver (Online)/Instalación del driver de impresora (Online)/Instalar o driver de impressão (on-line)/Installation du pilote d'impression (en ligne)



DVK238



1. Insert the CD-ROM into your computer.

If you are asked to select an operation for the CD-ROM, select [Setup.exe] to start the installation.

When the [Printer/Scanner Drivers] screen appears, select the language to use and the model of your machine, and then click [Install Online].

Select [I accept the agreement], and then click [Install] to continue the installation.

Specify whether to connect the computer via a network or by a USB cable.

EN

1. Inserte el CD-ROM en su ordenador.

Si se le pide que seleccione una operación para el CD-ROM, seleccione [Setup.exe] para iniciar la instalación.

Cuando aparezca la pantalla [Drivers de impresora/escáner], seleccione el idioma que desea usar y el modelo de su máquina, y haga clic en [Instalar online].

Seleccione [Acepto el contrato] y haga clic en [Instalar] para continuar con la instalación.

Especifique si desea conectar con el ordenador a través de la red o mediante un cable USB.

ES

1. Insira o CD-ROM em seu computador.

Se for solicitado que você selecione uma operação para o CD-ROM, selecione [Setup.exe] para iniciar a instalação.

Quando a tela [Printer/Scanner Drivers] (Drivers de impressora/scanner) aparecer, selecione o idioma a ser utilizado e o modelo do seu equipamento e clique em [Instalar on-line].

Selecione [Eu aceito os termos do Contrato] e clique em [Instalar] para continuar a instalação.

Especifique se deseja conectar o computador via rede ou cabo USB.

PT
BR

1. Insérez le CD-ROM dans votre ordinateur.

Si l'ordinateur vous demande de sélectionner une tâche pour le CD-ROM, sélectionnez [Setup.exe] pour démarrer l'installation.

Lorsque l'écran [Printer/Scanner Drivers] s'affiche, sélectionnez la langue à utiliser et le modèle de votre appareil, puis cliquez sur [Installer en ligne].

Sélectionnez [J'accepte les termes du contrat de licence], puis cliquez sur [Installer] pour poursuivre l'installation.

Spécifiez si vous souhaitez vous connecter à l'ordinateur via le réseau ou par câble USB.

FR



EN

★ **Important**

- If you connect the computer by a USB cable, do not connect the cable until you are instructed to do so on the screen.
- If you connect the computer by Wireless LAN, do not connect any cables, even though the message to do so appears during the installation.

Select the machine from [Device Name], and then click [Next].

Installation starts. Wait until the [Complete] screen appears.

ES

★ **Importante**

- Si establece conexión con el ordenador mediante un cable USB, no conecte el cable hasta que se le pida que lo haga en la pantalla.
- Si conecta el ordenador mediante una LAN inalámbrica, no conecte ningún cable, ni siquiera si durante la instalación aparece un mensaje que le indica que lo haga.

Seleccione la máquina en [Nombre del dispositivo] y haga clic en [Siguiente].

Comenzará el proceso de instalación. Espere a que aparezca la pantalla [Configuración completada].

PT
BR

★ **Importante**

- Se você conectar o computador via cabo USB, não conecte o cabo até que seja instruído a fazer isso na tela.
- Se você conectar o computador via LAN wireless, não conecte nenhum cabo, mesmo que seja exibida uma mensagem com essa instrução durante a instalação.

Selecione o equipamento em [Nome do dispositivo] e clique em [Avançar].

A instalação é iniciada. Aguarde até a tela [Complete] (Concluído) aparecer.

FR

★ **Important**

- Si vous vous connectez à l'ordinateur via un câble USB, ne branchez pas le câble avant d'y avoir été invité.
- Si vous connectez l'ordinateur par LAN sans fil, ne branchez aucun câble, même si un message vous y invite pendant l'installation.

Sélectionnez l'appareil dans [Nom de périphérique], puis cliquez sur [Suivant].

L'installation démarre. Attendez jusqu'à ce que l'écran [Terminé] s'affiche.



© 2018

EN **(US)** ES **(ES)** PT **(BR)** FR **(FR)**

D0A4-7639